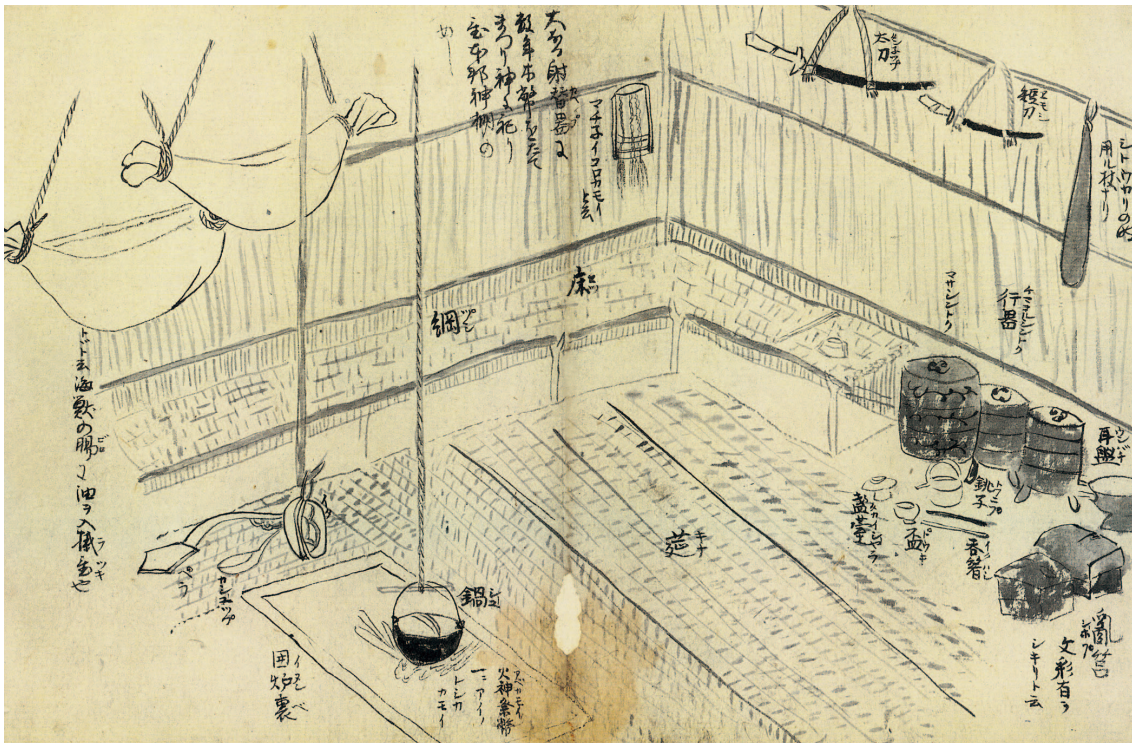


人文フォーラム

34

2011.3



CONTENTS

巻頭言

ふるさとの心象 人文学部長 安酸 敏眞……1

別れのあいさつ

16年間に感謝をこめて 桑原 俊一……2

My last Saturday night classes Lorne Kirkwold……3

Farewell Essay William Kay……4

国際交流レポート

第9回カナダ・ブロック大学研修旅行報告
William Kay……5

カナダ・ブロック大学研修旅行体験記

伊藤和美、井上祐子、大沼萬里子、小野寺裕太……7

平成22年度レスブリッジ大学学生交換事業・夏期海外研修(派遣)……9

レスブリッジ大学留学体験記 岡戸 友樹……10

平成22年度韓国大田大学校夏期研修 田部 真菜美……11

平成22年度韓国大田大学校留学生体験記

朴鉉俊、尹昭熙、裴元希……12

在外研修を終えて

寺田 吉孝……14

ゼミ室紹介

1部 英米文化学科 4年 井上ゼミナール……16

2010年度北海学園大学市民公開講座

文化再発見～人間回復の地域づくり……18

卒業生通信

中国留学を経て、その後 谷口 紀美子……19

大学院の窓

四苦八苦しても成し遂げること 舟田 尚子……20

研究、その足跡

……21

編集後記

……25

北海学園大学人文学部

ふるさとの心象

人文学部長 安酸 敏眞



「ふるさとの訛^{なまり}なつかし停車場の人ごみの中にそを聴きに行く」。啄木のこの短歌はふるさとへの郷愁を詠ったものとして有名だが、現在ではわざわざ長距離列車が発着する駅に出向かずとも、ふるさとの訛はわれわれの耳に飛び込んでくる。『ゲゲゲの鬼太郎』の作者の水木しげる氏は、鳥取県境港市の出身なので、NHKの朝の連続テレビ小説「ゲゲゲの女房」の登場人物たちの会話には——若干のわざとらしさは否めなかったが——、随所に山陰地方特有の訛や表現が見うけられた。不思議なもので、ふるさとの訛に触れると、意識の底に沈んでいた遠い昔の記憶が蘇ってくる。

弓ヶ浜半島のほぼ中間の半農半漁の小邑に生を享け、18年間その地で過ごしたわたしは、大阪万博のあった1970年、住み慣れた郷里米子を離れて京都の大学に進学した。丸10年間古都の格式ある大学で学んだ後、さらに米国（ナッシュビル）に3年半、西独（ゲッティンゲン）に1年半、海外留学を試みた。1985年に学位を得て帰国したもの、非常勤講師の職すらなかったので、やむなく東京で2年半のサラリーマン生活をした。その後ようやく盛岡市の小さな私立大学に職を得たが、このことが啄木や賢治に親しむきっかけとなった。渋民村の石川啄木記念館や花巻市の宮沢賢治記念館には幾度となく足を運んだ。岩手には札幌に移り住むまで17年間暮らした。亡父の墓も盛岡市にあるので、いまでは岩手が第二のふるさとになっている。北海道を人生の最終章の舞台と決めて本学に赴任したので、北海道はいわばわたしの第三のふるさとであるが、ふるさとは遠ざかってはじめてその有難味がわかる。流謫の人生を歩んできた自分にとって、とりわけもはや戻ることのできない生れ故郷は、格別な愛着と郷愁を惹き起こす。

そういうこともあって、2年前の夏に久し振りに松江と米子を訪れたとき、高校時代に乗っていた境線の電車に乗って、米子から境港まで足を伸ばしてみた。JR境線はいまでは「ゲゲゲの鬼太郎」にちなんで、始発の米子駅は「ねずみ男駅」、かつての自宅の最寄りの駅は「つちころび駅」、終点の境港駅は「鬼太郎駅」という別名がつけられている。裏日本一の漁獲量を誇る港町の境港市は、いまや「ゲゲゲの鬼太郎」の町として知られ、「水木しげるロード」と名づけられた街路の両脇には、無数の妖怪の彫像がところせましと置かれている。水木ワールドともいうべきこの妖怪の世界を体験するために、近年は日本全国のみならず、韓国や中国からも多くの観光客が訪れるという。しかし約20年振りに訪れた郷里は、離農と高齢化が急速に進んで、線路脇にはいたるところに雑草が藪のように生い茂っていた。日暮れ時には妖怪が出てきてもおかしくない光景だ！妖怪は自然が残る暗いところでしか棲めないそうなので、これは喜ぶべきことかもしれないが、ふるさとの荒廃ぶりはやはり痛ましい。耕作を放棄された田畑は美しい自然とは対極のものだからである。

今日、日本全国における田園や里山の荒廃は深刻である。われわれが掲げる新人文主義の理想は、こうした現状を打開するためにも必要である。いまこそ文学や思想の力を結集してふるさとを再生し、新しい郷土を創成する努力をすべきではなかろうか。わが人文学部は国際社会でグローバルに活躍できる人材の育成を目指すばかりでなく、わが国の豊かな自然や伝統文化を重んじて後世に伝える役割をも担っている。経済発展と引き替えに失った固有の精神的価値を掘り起こし、新しい文化創造に寄与することは、本学人文学部に課せられた崇高な使命であると信じてやまない。

16 年間に感謝をこめて

英米文化学科教授 桑原 俊一

18 年前の 8 月 18 日、平成 4 年に札幌に到着した。札幌の夏は涼しいと聞いていたが、その年の夏はとりわけ蒸し暑かった。乾燥した大地での暮らしが 17 年に及んだ者にとってしつこい湿気と暑さは体に堪えた。米国西海岸は年間を通して温暖である。サンフランシスコ湾にほど近いカリフォルニアの年間雨量は 600 ミリ以下でほぼ札幌の半分である。到着したその日、子どもたちは札幌ラーメンを食べたいという。タクシーの運転手に連れて行かれたところが「すすきのラーメン横丁」であった。屋台のように個性を競うラーメン店が並ぶ。その日啜った一杯は生涯忘れられないラーメンになった。あつあつラーメンは、まさに人は額に汗してパンを食べることを教えてくれた。

それから 2 年半ほど北見で過ごした。北海学園大学人文学部に赴任したのは平成 7 年 4 月からである。それから「あれかこれか」の生活が始まった。いまでも続けていると言ったほうがいいのかもしい。長期にわたって異文化に身を委ねてきた者の宿命であろうか。文化比較の日常が待っていたのである。価値観を持ち込まず、それによらず、事実を事実として受け入れる。試行錯誤の日々にときに押し潰れそうになる。適切な判断を求められれば求められるほど難しさを経験してきた。教育という現場の尊



さを想う時、折々に自己反省を迫りながらも、どれほど自分が学生や学部に貢献できたかを想うと「できなかった」雲が覆い続ける。時の移ろいは足早である。「あれかこれか」を自問自答しながら過ごしてきた 16 年間であった。幸いなことにそれにもかかわらず学園での 16 年間ははなはだ良かったと思えることである。

学生たち、教職員の皆さんには、いつも助けられてきた。感謝のほか言葉は見つからない。ますますの人文学部の発展を願う。

My last Saturday night classes

英米文化学科講師 **Lorne Kirkwold**



As for a few lines written for my colleagues as my departure approaches, allow me to describe some thoughts about my last Saturday night classes. In my own experience, I would judge university courses scheduled at this time to be a cultural difference. While living in Canada, I did both take and teach night courses. Scheduled on a Saturday night, however, this would have been a highly unusual prospect. I have no recollection of either taking or teaching Saturday night courses while in Canada.

That evening I taught both first- and second-years. I showed my students pictures of my student days when I began to study French in Québec City in 1978. The first two were taken while on visits to Prince Edward County in Ontario. There was a shot of me in front of Lake Consecon when I was about the same age as the students listening to me. A second one captured sugar bushes with the pails hung for sap collection. The production of maple syrup is generally associated with the Province of Québec, but the tradition is also observed in Ontario. The old pictures included well-known landmarks of Old Québec City, most memorably *la Citadelle*, home of the French-speaking Royal Twenty-Second Regiment, and the view of the Saint Lawrence River from Québec City's Lower Town (north shore) across to Lévis (south shore). I also showed them a few more recent pictures of Québec when I visited with my mother in 2008 for the city's commemoration of the founding of *Place royale* by Samuel

de Champlain in 1608. Back to Alberta, I then showed them our little house on the prairies complete with Mom's flowers growing on the steps. The thought of home sweet home does beckon.

At the end of the second lesson that evening, I was presented with a bouquet, which I brought home, put in water, and wanted to enjoy looking at for its flowers for which we are most nostalgic, those of the coming season, according to Japanese tradition. Settling back on my couch, I fell asleep from my 'viewing' position. The bouquet was a thoughtful selection, and I am honored that my students would go to this trouble for their teacher. There were three white lilies of the most compact variety. The aura of springtime was accomplished with the touch of two varieties of pussy willows. There were also three pink roses, a dark pink peony, a kind of fern, and two brown-coloured plants whose name I hope to learn at a florist's after I get home.

The day following my last Saturday night classes was the national holiday for Coming of Age Day. A few students had to be absent to return to their hometowns to celebrate the event. For me, I went to enjoy my usual rituals for *les beaux dimanches* (French: 'beautiful Sundays'). Hiragishi has one restaurant with French windows that open on to Hiragishi Kanjo Dori in the summertime. It makes for a superb location to enjoy viewing Yosakoi. In the middle of winter, the pancakes and coffee hit the spot when I want to take it easy on Sundays.

Farewell Essay

英米文化学科講師 **William Kay**



As this present academic nears its end, I would like to bid the Faculty of Humanities administration, teaching staff and students a kind farewell. Although three years have passed quickly, they have certainly been eventful. Beyond my daily endeavors in and around the classroom, I was especially pleased to have been granted the opportunity to accompany our students on the 2010 Brock University English Program. It was during this educational excursion to Canada that I was able to catch a special glimpse of our student participants' drive to both learn English and actively communicate with other students from various cultures around the world. This special time abroad reminded me of how my own passion for travel and cross-cultural experience brought me to Japan twelve years ago. After such a lengthy period abroad, I now feel that I am leaving Japan and returning to my own country enriched from my various international experiences.

In a world filled with uncertainty, I would

encourage students to build upon their collective knowledge and rise to the occasion when the time comes to confront their own future obstacles. We all need to educate ourselves in order to adapt quickly to change in a global environment that is becoming increasingly more complex and unpredictable. I feel strongly that education can help us all look beyond the perimeter of our own cultural environment while helping us grasp and understand the value and importance of maintaining our own unique morals and traditions. As the world around us changes, education should be regarded as an ongoing process that needs to be continually nurtured. Although this process seems at times to be long and tedious, the rewards of perseverance can be most fruitful. It is my great hope that our students continue to educate and challenge themselves beyond our campus gates. In closing, I sincerely wish the students at Hokkai Gakuen University great success and prosperity in their future academic and professional pursuits.

国際交流レポート

第9回カナダ・ブロック大学研修旅行報告

Toronto Excursion

William Kay

In my role as chaperone on the Hokkai Gakuen 2010 Brock English Program, I was delighted to have had the opportunity to share my own knowledge and insights about both Canada and Canadian culture with our student participants. Amongst the various fun-filled and educational activities in which we took part, one of my best memories is the day I spent with our group in downtown Toronto. As our schedule afforded us an afternoon to tour the city,

my own goal was to show our students as much as I could within a fairly limited timeframe. Fortunately, we were able to navigate ourselves around the city successfully and experience the heart of Toronto within a single afternoon.

Our day started with a ninety-minute bus ride from St. Catherine's to our drop off point in front of Nathan Philips Square in downtown Toronto. The first stop on our walking tour was to the CN



参加者集合写真

Tower. Standing at 550 metres, the CN Tower was once the tallest tower in the world (recently outranked by the 828 metre Burj Kalifa tower in Dubai). It still, however, remains to be a formidable piece of architecture that offers panoramic views of Toronto and its surrounding areas. Our students were able to experience the sensation of standing (and in some cases jumping) on the tower's famous glass floor that is suspended over the city at 446.5 metres.

Feeling hungry after our visit to the CN Tower, our next destination was to find a restaurant that would be able to seat our large group. We voted on Chinese food and began walking towards Chinatown. As we were walking through the trendy shopping district on Queen St. and by the old textile warehouses on Spadina Ave., my mind was racing to remember where my favorite Chinese restaurant was located. I had not been there since I was an undergraduate student at the University of Toronto, but from my memory it was both an affordable and delicious lunch option. Luckily we were able to find the restaurant and be seated immediately. Chinese food in Toronto is of a slightly

different variety than the kind that is served in Sapporo. As a result, our students found the food served within the enormous ten course meal to be both interesting and delicious.

After lunch, we were in great need of some exercise and made our way further north to the University of Toronto (my alma mater). We took group photos in front of the main University College building (est. 1853). This proved to be a secretly nostalgic stop for me (as it was then my twentieth anniversary from entering the University of Toronto as a freshman). Following our picture taking foray, it was time to wander back south toward our rendezvous. Having just enough time to shop for some last minute "*omiagi*" and sample some authentic Canadian shopping mall cuisine, our final stop was at the Toronto Eaton Centre.

Overall, we were fortunate to have been able to enjoy a fantastic afternoon together in Canada's largest city, blessed with beautiful autumn weather. I would personally like to thank all of the great students from the 2010 Brock English Program for making this a unique and rewarding experience.



ナイアガラの滝 (カナダ滝)

カナダ・ブロック大学研修旅行体験記

英語学習の意欲を高めることができた研修旅行

1部 2年 英米文化学科 伊藤 和美

昔から海外に行って英語を学んでみたいと思っていたので、この研修旅行には迷わず参加しました。けれど、その日が近づくにつれて、期待が不安に変わっていったことを覚えています。

ホームステイや日常生活で英語を話すこと、外国の友達と一緒に授業を受けることなど、なにかもが初めての経験だったので、最初はとても苦労をしました。しかし、時間がたつにつれて、カナダでの生活に慣れていき、英語で他の国の友達と話すことがとても楽しくなりました。クラスはそれぞれテストの成績に応じてレベル別に決められるため、英語力が同じ人と授業を受けることができたのですが、他の国からきた中国人やサウジアラビア人学生たちは、分からないことがあればどんどん手をあげて質問し、発言する事にとても驚きました。毎日とても良い刺激になる授業で、英語学習の意欲を高めることができました。

また、ブロック大学では様々なアクティビティーが用意されており、ナイアガラの滝やカナダの遊園地ワンダーランド、トロントへの日帰り旅行、バーベキューやアイスホッケーの試合観戦など、どれも楽しく充実したもののばかりでした。このアクティビティーを通してカナダについてたくさんのことを学ぶことができたと思います。

たった3週間という短い間でしたが、本当にかけがえない大切な時間を過ごすことができました。英語だけではなく、日本との生活様式や習慣の違いなど、異文化に対する考えや接し方も学ぶことができました。この研修で出来た友達や思い出は一生の宝物です。

ここで得たことをこれからの学習に生かしていきたいです。



真ん中がわたしです

ブロック大学での心に残る三週間

2部 3年 英米文化学科 井上 祐子

カナダ、ブロック大学での3週間の研修はあっという間でしたが、様々なことを学び、見て、肌で感じることができ、とても心に残る経験をさせていただきました。この度は初めての海外渡航でしたが、引率の先生や他の学生も一緒にとても心強かったです。また、ホームステイ先のファミリーにも大変お世話になり、楽しく旅行することができました。

IELPの授業はネイティブの講師によるもので、初日のテストの成績によるレベル分けがされており、ークラス20名程度でした。私のクラスには中国、韓国、トルコ、サウジアラビアからの学生がいて、授業での発言が多く刺激を受けました。一つ一つの授業の内容が濃く、新鮮で、私自身集中できたこともあり、沢山の英語を吸収することができました。自分自身で実感できるのはライティングの力が前よりも断然伸びたことです。帰国後にネイティブの先生にも、かなり良くなったと言ってもらえたので、もっと頑張ろうと思いました。

私がこの研修に行って本当に良かったと思うことは人との出会いが沢山あったことです。一緒に参加した学生、引率の先生、ブロックの先生と学生、バスの運転手さん、ホームステイ先のママ、グランマ。そして、同じホームステイ先で三週間一緒に過ごした中国人留学生、ジョイ。ジョイにはバスの乗り方や、生活のことで沢山お世話になりました。現在もメールや電話で情報交換しています。ホームステイのファミリーと言葉が通じなくても笑い合えたことが嬉しかったですが、もっと知りたい、もっと知ってほしい、英語をもっと話したいという意欲が湧きました。また、中国語を話せるようになりたいという新たな目標をみつけることもできました。

シャワーの使い方からバスの乗り方まで、文化の違い環境の中での生の英語に触れることができ、今までの英語、外国の文化に対する意識が変わりました。この研修で得たものは私の一生の財産です。この経験を勉強や仕事に活かし、よりよい日々を送っていきたいと考えます。



左がわたしです

カナダ・ブロック大学研修旅行体験記

異文化の中で暮らすこと

1 部 3 年 英米文化学科 大沼 萬里子

学生のうちに様々な体験をしたいと思い、今回の研修に参加しました。私にとって初めての海外であり、出発前は期待と不安でいっぱいでしたが、研修が始まってからは毎日が新鮮で楽しくて、すぐに不安はなくなってしまいました。

私のホストファミリーはおばあさん一人で、他には中国人学生が一人でした。ホストマザーに会うまではおばあさんと何を話したらいいのだろうかと思っていましたが、彼女は年齢よりもとても若々しい人で、一緒にいてとても楽しかったです。中国人の女の子とは一緒に登校していました。

学校はレベル別にクラス分けされていました。授業は様々な国の生徒がいて、どんどん発言をしていく彼らを見ていて、改めて他国と日本との文化の違いを感じました。授業は大学にはない文法の授業があり、ためになりました。授業以外には、アクティビティーでナイアガラの滝やトロント観光、オンタリオ湖へ行き、良い思い出が出来ました。

研修はあっという間で、帰国が近づくにつれ帰りたくない気持ちでいっぱいでした。この研修で、異文化の中で暮らすことや、英語だけでのコミュニケーションの大変さと面白さの両方を体験することができ、本当に良い経験となりました。次は自分一人で海外へ行きたいと思っています。



ホストマザーと共に

初めての経験

1 部 2 年 英米文化学科 小野寺 裕太

僕は、ホームステイはもちろん、海外に行くことすら今回が初めての経験でした。なので、期待もありましたが、不安のほうがたくさんありました。しかし、カナダに行く前や着いてから、友達と話しているうちにみんなも同じような不安や悩みがあることが分かり、いつの間にか期待が大きくなっていました。

ブロック大学・IELP の授業では初日に受けたテストでクラス分けされるため、当然他の国の生徒とも同じクラスになり、先生が授業の中で他国の生徒どうしで会話をしなければならぬ場面を作ってくれるので、数日経てば友達になり簡単な英語でコミュニケーションがとれるようになっていました。

また、授業以外のアクティビティーでは、ナイアガラに行ったり、トロントの街を観光したり、近くの湖でバーベキューなど、とても充実した 3 週間を過ごすことができました。

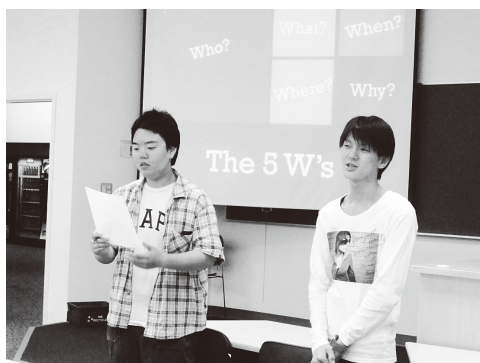
初めの数日は緊張や不安で泣きそうなくらいでしたが、日本に帰る日は他の学校の友達や他国の友達との別れが辛くて泣いてしまうくらい楽しくて貴重な経験でした。この素晴らしい 3 週間を無駄にしないためにも、これから英語の学習・大学生活に生かして頑張ろうと思います。



後列左から三番目がわたしです

平成 22 年度レスブリッジ大学学生交換事業・夏期海外研修（派遣）

本学学生 15 名をカナダ・レスブリッジ大学に派遣した。期間は平成 22 年 8 月 10 日―9 月 4 日の 3 週間で、人文学部からは英米文化学科 2 部 2 年生五十嵐誠君が参加した。午前中は言語獲得 (ESL) の授業が午前 9 時より 12 時までであり、午後や週末は様々な課外活動が行われた。カナダでもっとも多くの観光客を集める世界遺産バンフ国立公園や近隣の博物館や農園などを見学した。ホームステイ先の配慮もあり学生たちは異文化体験を通して計り知れないコミュニケーションスキルを学習した。



クラスルームにて



マーホン学長夫妻主催の夕食会にて



課外活動の一コマ



修了式にて

ディスカッションを通して出来た仲間たち

英米文化学科 3 年 岡戸 友樹

昨年の 4 月から 12 月末まで交換留学プログラムを利用してカナダのアルバータ州にあるレスブリッジ大学に留学してきました。4 月から 7 月までは EAP (English for Academic Purpose) を履修し、大学レベルで必要とされている英語力を身につけました。EAP は Writing、Communication、Grammar、Reading の 4 つのクラスからなっており、英語を母国語としない学生たち 10 人ほどが 1 クラスとして、3 つのレベルのクラスに分けられます。私が履修した Advance クラスには中国、韓国、バングラディシュ、インド、パナマからの留学生たちがいました。様々な価値観を持った留学生がいるのですから当然意見がわかります、EAP でことあるごとに行われたディスカッションでは結婚観、親子関係など身近な話題から世界的な問題まで意見を戦わせ、時には険悪な雰囲気にもなりましたが、雨降って地固まるのごとく、授業が進むにつれ仲が良くなり素晴らしい時間を過ごすことができました。EAP で大量の課題をこなしつつ、忙しく充実した毎日を過ごす反面、2 カ月が過ぎたことからホストファミリーの嫌な部分がたくさん見えてき始め、他人と暮らすのはやはり難しいと思いはじめました。結局彼らのだらしなさに耐え切れず、自分の方から壁を作り、ほ

とんど家に帰らず、会話をろくにしないまま帰国したことは今となっては悔やまれます。

8 カ月の留学を通して、いかに自分が自分の生まれた国に対して知識が無いかわかりました。他国の留学生と話しているといかに彼らが自分の国に対して誇りを持っているかを思い知らされ、日本のことを質問されても月並みにしか答えられない自分を恥ずかしく思いました。これから海外に出られる皆様には日本の事を詳しく誇りをもって語れるようになってから旅立ってほしいと思います。最後になりますが、この留学を支えてくれた家族、お世話になった北海学園の皆様、そして最高の仲間だった EAP の皆、PFA のメンバー、本当にありがとうございました。



一番左側がわたしです

平成 22 年度韓国大田大学校夏期研修

夏期研修で得たもの

1 部英米文化学科 2 年 田部 真菜美

私は 2010 年度の韓国大田大学校への夏期短期研修に参加しました。

最初の数日間は不安の方が大きかったのですが、大田で出会った先生方や私達研修生のバディになってくれた大田大学の学生達がとても親切に接してくださったおかげで、その不安はすぐに消えました。一番心配していた韓国語も、自分のレベルに見合ったクラスで授業を受けることができ、先生方が私達の望むやり方で進めてくれるので、リラックスして取り組めたと思います。

授業以外にも韓国の伝統や文化を知るためのプログラムがあり、ホームステイをしたり、全州という韓国の歴史に触れる事の出来る町に行ったり、テコンドーを習ったりといった様々な貴重な体験をしました。中でも特に印象深かった体験は全州で初めて韓服を着たことです。韓服は日本で言う着物ですが、着物よりも軽くて動きやすく着付けも簡単でした。韓服を着て韓国の礼儀作法を学ぶことで、韓国の伝統に少しでも触れることが出来たように思います。

そして、プログラム以外の時間でも、韓国の文化を学べるというのがこの研修の良い所だと思います。自由時間にはよくバディたちと一緒に大田の市内へ買い物や食事をしに行きました。市

内を歩いていると、その土地で暮らす人達の習慣が見えてとても興味深かったです。

3 週間という短い期間でしたが、一日一日がとても濃く楽しい時間だったのであつという間に終わってしまった気がします。それくらい充実した毎日で大田で過ごせたのは、大田大学の皆さんが私達のために尽力してくださったからこそだと思い感謝しています。私にとってはこの研修で様々な人に出会い交流出来たことが一番の实りになりました。この出会いを大事にしていきたいと思っています。また、様々な体験を通して自分の視野を広げることに繋がり、大きく成長出来た 3 週間でした。この夏期研修の成果を生かしてこれからも韓国語の勉強を続けていこうと思います。



左から 2 番目が田部。中央は大田大学校の協力学生

平成 22 年度韓国大田大学校留学生体験記

親しき仲にも礼儀あり

朴鉉俊（パク・ヒョンジュン）

私は 2010 年 4 月に来日、一年足らずの短い留学でしたが、今回の留学は私にとって大変有意義でした。特に日本人の大学生とのコミュニケーションは自分自身を省みるとても貴重な経験となりました。

日本に来る前の私は無口で少し自己中心的な性格で、いわゆるマイペースな人間でした。人との付き合いも自分と気が合う人だけと付き合い、相手に自分を合わせることなど面倒だと思っていました。しかし日本に来てしばらくしてから、少しずつ自分の性格が変わっていくことに気づき始めました。日本に来て間もない頃は、ホームシックや心細さより、日本人に触れてできるだけ沢山の思い出を作りたいという好奇心や期待感でいっぱいでした。しかし、日本に留学した先輩や友達の話聞いて不安だったのは、日本人は遠慮がちな人が多いので、自分から積極的に相手に声をかけたり近づいていかないと日本人の友達を作れないということでした。人に接することが苦手だった私は、最初はためらいもありましたが、みんな優しくしてくれたので少しずつ気が楽になりました。彼らと触れ合いながら、「親しき仲にも礼儀あり」という諺が頭に浮かびました。韓国では、友達の間で親しくなってお互いに気を許してしまうと、相手に対する態度が少し度を越えて自分の好きなように行動してしまいがちです。例えば、自炊している友達の家の冷蔵庫を勝手に開けてジュースを飲んだとしても友達だから大丈夫なのです。しかし、今は考え方が少し変わりました。友達だからといっても最低限守るべきマナーがあると思います。円満な人間関係の為に「親しき仲にも礼儀あり」という諺を私は心掛けるべきだと改めて胸に刻みました。また、韓国には無い「ゼミ」という授業があって、日本人の大学生のみならずアメリカ、中国など各国の学生達との討論を通してお互いの異文化を

知ることができました。更に、「ゼミ」という授業は自分の日本語の実力を試してみるよいきっかけにもなりました。

あっと言う間に日本での 10 カ月が経ちましたが、私にとって一生忘れられないよい思い出をたくさん作ってくれた日本に感謝します



前列中央がわたしです

人文学部での一年間

尹昭熙（ユン・ソヒ）

私は韓国大田大学校の日語日文学科の交換留学生、尹昭熙（ユンソヒ）といいます。日本に来てからおおよそ 1 年になります。この一年の間、人文学部の日本文化学科に所属し、たいへん有意義な時間を過ごせたと思います。日本語だけではなく、日本文化を経験できたのです。日本の授業の行われ方、日本人の生活様式、思考方式など、日本人の中に紛れ込み、いろいろなことを学びました。ゼミは韓国にはない授業なのでとても新鮮でした。日本文化について幅広く理解できるようになり、ゼミのメンバーと共同体という感じで仲もよくなりとても楽しい授業でした。また、日本語学概論や日本語学などの日本人学生向けの授業は難しかったのですが、先生や学生たちの配慮もあり、日本語について体系的な勉強ができました。それら以外にも、留学生向けの授業で自分の日本語を磨くこ

ともでき、こういった授業のカリキュラムのおかげで、私は日本語を学ぶことに精進することができました。特に、最後に提出した論文は、テーマについて深く理解できましたし、自分の日本語を振り返って見ることもできました。いろいろと自分の限界も知ることになり、これを学ぶために一年間留学したのではないかとすら思えます。

韓国に帰っても、日本で過ごした1年をこれから先にきちんととつなげられるように日本語学習に励みたいと思います。最後に、力を貸してくださった学生仲間、教職員の皆様にお礼を申し上げます。



弓道部の仲間とともに 前列中央がわたしです

かけがえのない思い出

裴元希（ペ・ウォンヒ）

留学し始めてもう一年近くになりました。初めは不安ばかりでしたが、帰る間際の今はここに来て本当によかったと思っています。こんなに身近で日本人の友達と交流して、彼らの文化を習って、これは確かに貴重な経験になることでしょう。

特にゼミは韓国にはない授業のやり方なので新鮮でした。ここに来る前はゼミの意味も知らず、その意味を辞書で引いていたのですが、今は自然とゼミという語が口から出てしまうほど、すっかりなじんでいます。勿論、発表する

のは得意ではないので、緊張して失敗もしましたが、今は、発表苦手な私にとってよい経験になったと思います。また、身悶えるほどの苦労もありましたが、ここで論文を書いたこともまた、よい勉強になりました。テーマは日本語とはあまり関係のない障害児教育に関するものでしたが、文献を調べるうち、自分の専門でありながらも分からなかった障害児教育の真の意味が分かるようになりました。このことで、これから自分の専門に対してもっと真剣に向き合っていけそうな気がします。

ここでの記憶は掛け替えのない大切な思い出になると思います。そして、世界を見る目もしは広がったような気がします。韓国に帰ってからも、ここで得たものを抱え頑張りたいと思います。



お相手は誰でしょう？

[在外研修を終えて]

ハリコフ滞在記

日本文化学科教授 寺田 吉孝

前号の人文フォーラム掲載の「ハリコフ便り」を書いていたのは、2010年6月20日の暑い夜だった。昨年のハリコフは、6月中頃から8月20日まで、ほぼ毎日40度前後の猛暑が続いた。最高気温43度を記録した。これまでの記録は35度だったので、8度記録更新したことになる。モスクワの猛暑は日本でも報道されていたようだが、その700～1000kmほど南に位置するウクライナ東部の猛暑はその上を行くものだった。さらに、借りていたアパートには西側にしか窓がなく風通しが悪かったので、夕方から西日が差しこみ始めると、温室状態になった。そしてその温室状態が夜中まで続いた。

ところで、旧ソ連邦の諸都市では、町の数カ所にある巨大な給湯センターからパイプラインを通して、給湯と暖房のための湯が各家庭に送られてくる。毎年夏に、2～4週間、給湯をストップさせて、メンテナンスを行うのが年中行事になっている。2010年のハリコフも例外ではなかった。アパート周辺の地区では、8月4日から8月19日まで、湯が出なかった。湯のない期間は、数10リットル分のペットボトルに水をいれてベランダに出し、太陽の熱でお湯を作って風呂に入れるエコ生活だった。このときだけは、気温40度が幸いした。また、給湯が再開した次の日から、気温が20度近く下がるという絶妙のタイミングだった。

ハリコフは、キエフ・ルーシ（ウクライナ、ロシア、ベラルーシ共通の祖国）の東南端のザポネツ（ウクライナ語ではドネツィ）に遡ることができる。しかし、13世紀後半にモンゴル・タタールの襲来を受け、ルーシのほぼ全域がその支配下に落ちた。ドネツを含む東ウクライナは、人が住まない「荒れた野原（ウクライナ語

でディーケ・ポーレ）」となった。その後、15世紀以降強大になってきたモスクワ公国（後のロシア帝国）がヨーロッパ・ロシア南部、東ウクライナの北部に支配を広げた。新たにロシア帝国領となったこの地域に、17世紀以降、ロ



アンドリー教会（キエフ）：冬宮（エルミタージュ美術館）、エカテリーナ宮殿の設計で知られるラストレリィの作



十字行（クレースヌィ・ホート）：十字架とイコンを掲げた聖職者と信徒達の行進；この日は、ハリコフの中心にあるボクロフ聖堂から北へ20kmほどのところに位置する村にある教会まで数千人が行進した



自由広場（ハリコフ中心部に位置するヨーロッパ最大の広場）：左前方にハリコフ大学（ロシア帝国領内で、モスクワ大学、ペテルブルグ大学の次に建てられた大学）、そのすぐ右にレーニン像が小さく見える

シア帝国は、戦乱の続く西および中央ウクライナからウクライナ人（主にコサック）を、ヨーロッパ・ロシアからロシア人を国境警備を主な目的に好条件で移住させた。この地域がスロボジャンシナ（ウクライナ語でスロボジャンシチナ）であり、その中心となって発展したのが、ドネツの地に再建されたハリコフである。

スロボジャンシナには、現在のウクライナのハリコフ州、スームィ州、ルガンスク州、ドネツク州だけでなく、ロシアのクルスク州、ベルゴロド州、ヴォロネジ州も含まれている。ウクライナ人とロシア人の混住の地であるが、ロシア帝国領であったため、ウクライナ語よりもロシア語が優勢な地域となっていった。しかし、ウクライナ人がもともと住んでいなかった東ウクライナ南部や南ウクライナとは異なり、スロボジャンシナでは、ウクライナ系住民の多くはウクライナ語を忘れなかった（街でウクライナ語を耳にすることはまれだが）。ポーランドやウクライナ・コサックの支配が長かった中央ウクライナでは、ロシア帝国領になってから、キエフ、チェルカースィ、ヴィーニツァなどほとんどの都市部ではロシア語が優勢になったが、農村部ではウクライナ語が優勢なまま残った。一方、長らくポーランドおよびオーストリアの支配下にあり、20世紀半ばにはじめてソ連領となった西ウクライナでは、リヴォフ、テルノーポリ等の中心都市でもウクライナ語が圧倒的に優勢である。

このような言語状況にもかかわらず、ウクライナの公用語はウクライナ語だけであり、ロシア語は一つの外国語にすぎない。このようなウクライナ化（脱ロシア化）は、帝政ロシアや旧ソ連邦で行われたウクライナ語弾圧を思い起こ

させる。ユーシチェンコ大統領時には、ロシアの影響力を排除するために、ロシア語の無力化が推進された。一方、昨年、大統領に就いたヤヌコーヴィチはロシア語系住民が多数を占める東ウクライナを地盤にしている。そのため、ロシア語の地位向上を目指したいところであるが、反対勢力の存在を考慮し、現在のところは慎重な立場をとっている。また、現在、国民の信頼を集めつつある文部科学・青少年スポーツ大臣のドミートロー・タバーチュヌィクは、西ウクライナを支援する北米、西ヨーロッパとも、ロシア語系住民の多い東および南ウクライナに影響力を持つロシアとも、適度な距離を置くことを心掛け、ウクライナ語とロシア語の共存の道を模索している。

ソ連邦成立後、国勢調査による民族分布に基づき、ロシア共和国とウクライナ共和国の国境がスロボジャンシナを分断する形でほぼ確定した。国境とは言っても、当時はロシアとウクライナはほぼ一体となっており、ソ連邦が崩壊するとか、ウクライナが独立するとかは想像し難かったため、スロボジャンシナの住民は、国境の存在を気にもとめていなかったようである。知り合いのウクライナ人は、家はウクライナに、ダーチャ（掘立小屋付きの菜園）はロシアに所有している。ソ連邦崩壊前は、家から車で15～20分くらいでダーチャに行けたのに、今は、国境を往来できる道が限られているため、迂回を強いられ、2時間近くかかってしまうと嘆いている。

歴史を見ても、現実を見ても、現在のウクライナが一つにまとまっていること自体が不思議である。分裂の可能性は常に潜んでいる。しかし、分裂すれば、大混乱が起こるということをウクライナ国民は知っている。ウクライナ人とロシア人が共存しているスロボジャンシナ地域は、ウクライナ語系住民主体の西ウクライナと、ロシア語系住民主体の南ウクライナ、東ウクライナ南部とを結び付ける役目を担う重要な地域であるように思われる。

今年、東京―キエフの直行便が就航する。ウクライナ入国には、ヴィザは不要である。ロシアを除けば、ヨーロッパで最大の面積と5番目の人口を有する大国である。知られざる大国を一度探検されてはいかがだろうか？

1月31日 帰国後4カ月、ハリコフ生活が
遠い昔になりつつある今日この頃

ゼミ室紹介

1 部 英米文化学科 4 年 井上ゼミ



ゼミ指導教員から……………

ゼミでは、「当たり前のこと」でも「どうしてなんだろう？」と尋ねられるので、最初は戸惑う人も多いようです。3 年生の秋から就職活動が始まり、同時に 16,000 文字の卒論に取り組むのは大変なことです。途中くじけそうになりながらも、全員が最後までやり遂げることができ、達成感と自信を感じることができたことと思います。

(井上真蔵)

学生から（あいうえお順）……………

瀬尾 和俊

井上ゼミでは井上先生の指導により、様々な物事を多面的・多角的に考察していることから、表面的ではない物事の真相を見つけることができます。私は卒業論文でイチローの異文化適応と偉業達成について取り扱いました。テーマ設定の段階では、イチローが素晴らしい野球選手であること以外はあまり彼について知らなかったのですが、彼独特の考えや特徴を考察していくうちに、彼の本当の魅力に触れることができました。

高橋 早紀

ゼミでは、テキストを通しアメリカ人との間に生じる「異文化」について学んでいます。外国人の不可解な行動にもきちんとした理由があり、ゼミの中でその謎が解けてスッキリすることが多々あります。また、議論の中で井上先生は頻繁に「なんで？」と私たちに問いかけます。この「なんでなんで」攻撃に最初は戸惑って

た我々ですが、今ではそのおかげで「考える力」を身に着ける事が出来たのではないかと思います。

田中 里沙

卒業論文のテーマを決めたのは、もともとシャネルという人物に興味があったことは確かですが、それだけではなく、シャネルにしか出来ないシャネル流コミュニケーションがあり、そして世界的に有名なブランドになっていったのではないかと思います。このテーマを選びました。テーマ選び、目次作成までが一番大変で時間も掛かり、思うように進まないことがありましたが、逆に言えばここが一番大事な部分だと思いました。

近井 修子

このゼミでは「異文化」をテーマに様々な視点から相違点を見つけ出して意見を交換してきました。卒論はカナダと日本の子育ての違いを取り上げ、悪戦苦闘しながら仕上げました。途

中何度もくじけそうになりましたが、先生のサポートがあり完成した時はとても嬉しかったのを覚えています。海外に旅行に行ったことがある人や留学経験ある人、これから留学や海外旅行する人にはためになるゼミだと思いました。

原 しおり

私の卒業論文のテーマは、日本マクドナルドの創業者藤田がどのようにして、米国文化であるマクドナルドを日本に持ってきてそしてどのように根付かせたのかということです。そこから、根本的に日本と米国の考え方の違いが際立ち、意見が食い違う場面も多々あったが、藤田は日本の人々に受け入れられる形にマクドナルドを変えて日本に持ってきたことが大きな成功の鍵だろう。このように、国や文化が違えば、同じ物事も文化によって受け入れ方が違ってくことを学び、これにより視野が広がりました。

檜田 明里

このゼミでは北米と日本を中心に文化とコミュニケーションの視点から、その影響と対処の仕方を様々な側面から考え、学んでいます。普段当たり前に行っていることが、他の文化圏では当たり前ではないということから、文化摩擦は起きます。そういった異文化接触での問題や対処の仕方をみんなで考えることで、改めて異文化交流の大切さを学ぶことができるゼミです。色々なことを学ぶことができるので、ゼミの時間がとても楽しみです。

本地 穂斗里

ゼミを通して見聞を広めることが出来、自分が本当に興味があることは何かを知ることが出来ました。その為卒論のテーマ設定もスムーズに進み、その分野の知識が増えていくことに喜びを感じる事が出来ました。卒論が完成した今、様々な意見交換が行われ、互いに知識を高めあえた井上ゼミに所属出来たことこそが、自らの卒論作成過程における思想などに反映されていると思い、井上先生、そしてゼミの皆に感謝の気持ちでいっぱいです。

山道 理奈

私は林文字をテーマに卒論を書きました。初の女性セールスとして成功した彼女のコミュニケーション方法を自分なりの視点でまとめまし

た。卒論を書くにあたり、一番苦労したのは目次を決めることでした。というのも、どのような視点から見ていけばいいのか迷い、何回も先生とやりとりして、なんとか決まりました。大学生活の4年間で一番力を入れたのがこの卒論だと思います。

幸村 絵里

ゼミでは、日本と北米の文化とコミュニケーションの差異を学びました。人々の行動や考え方には育った国の文化的背景が根底にあるということを知り、日本が外国からどのような印象を持たれているのかに興味を持ちました。卒業論文では「デーブ・スペクターから観た日本」をテーマとし、彼の日本との出会いから現在に至るまでの日本観の変化を考察しました。日本語や日本文化が彼に与えた影響は興味深いものでした。日本人が外国語や異文化を体得する際の一つのヒントとなりました。

吉田 綾

卒論はテーマ選びにとっても悩みましたが、海外進出をしているユニクロについて調べたいと思い、テーマを「ユニクロの世界への挑戦」としました。10冊近くの文献を読み、自分の意見を交えながら文章をまとめるのは本当に大変な作業でしたが、書き終えた時には達成感があり、今ではユニクロの大ファンになりました。日本と北米の異文化の違いを学びながら行うグループ発表など、メンバーも個性的なので、毎時間充実していました。



2010 年度 北海学園大学市民公開講座 文化再発見～人間回復の地域づくり

本年度の市民公開講座は、人文学部の運営のもとで 10 月 9 日、10 日の 2 日間、「文化再発見～人間回復のまちづくり」をテーマに講演とパネル・ディスカッションという構成で開催されました。本学の市民公開講座は、1993 年に人文学部が開設した講座から始まります。最近ではすべての学部によって行われてきましたが、昨年度からは学部横断的な全学行事としても行われています。

本年度は人文学部が企画・運営の中心となり、各学部の専門の異なる講師がそれぞれの視点から、「文化」をキーワードに国内外の地域づくりや地域再生の事例を交えて「私たちが地域に、そして自分の生活に夢を取り戻すには何が必要なのか」についてお話をされました。受講者からは「いろいろな学部の先生の話が聞けて面白い」という意見が寄せられ、全学方式の公開講座は定着したと言えます。

人文学部からは、英米文化学科の上杉先生が 1980 年代以後の新自由主義の下でのアメリカについて、格差が拡大しただけでなく特権的な城砦コミュニティの急成長、荒廃する大都市中心部の衰退とそこから供給される大量の囚人（大半が黒人）を受け入れる農村過疎地の「監獄町」の急増、さらに現代社会への不安を新し

い宗教に求める人々が集うメガチャーチの台頭など、地域コミュニティのかつてない著しい変容や生存と再生に挑戦している事例を紹介され、グローバル化と地域の関わりを検証されました。

また、日本文化学科の手塚先生は、ながびく不況や財政難、人員削減、休・廃館、入館者減少、指定管理者制度の導入など、博物館をとりまく情勢は厳しさを増しているなかで、地域社会の継続的な支持を受けるためには、オーディエンス・リサーチなど博物館が市民や地域社会とともに成長する運営システムの構築が急務であると具体例を交えて提言されました。地域との共生の面では、アイヌ文化など地域に根ざした文化の表象方法の創意と工夫や、利用者側での主体的な働きかけや提言が重要性を増していると指摘されました。



プログラム

10月9日(土) 14時00分～17時00分

開会式・挨拶

講座(1)「文化再発見～役所ができることは何か」

講座(2)「グローバル化とアメリカの地域コミュニティ」

講座(3)「札幌の学童保育と育ちの文化」

学 長

朝倉 利光

法学部

佐藤 克廣

人文学部

上杉 忍

経済学部

山田 誠治

10月10日(日) 9時30分～13時00分

講座(4)「まちつむぎ～手から手、人から人～」

講座(5)「地域への調和～博物館の再生に向けて」

パネル・ディスカッション

工学部

岡本 浩一

人文学部

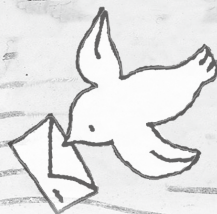
手塚 薫

コーディネーター

佐藤 克廣

* 公開講座の詳しい内容は、2011 年 3 月刊行の『北海学園大学 学園論集』147 号に掲載されます。

卒業生通信



中国留学を経て、その後

日本文化学科 平成 15 年度卒業生（大谷ゼミ） 谷口 紀美子

南方航空の新千歳～瀋陽便。まもなく瀋陽空港に到着というとき、飛行機の窓から見えた景色に圧倒された。初めて見た中国、それはどこまでも続く黄土…荒土。何故か涙が出そうになってくる。その後、中国の多くの土地を巡ったが、今でも私にとって中国の原点はその時に見た黄土である。

上記は 2002 年の春、北海学園大学の中国短期留学参加時の出来事である。この留学は当時所属していた中国語研究会の年間行事の一つでもあった。内容は北京理工大学での 3 週間の語学研修、その後は理工大の先生の引率で、2 週間の国内旅行。今のように中国についての情報があふれていなかった当時、未知の世界。私を含め海外は初めてというメンバーも多く、不安もあった。短期留学に参加したことのある先輩や先生の中国体験談が貴重だった。しかし実際にしてみると案ずるより産むがやすし、まもなく慣れた。中国では毎日が事件の連続、とにかく刺激的だった。

短期留学がきっかけで、卒業後は就職せずに中国留学の道を選んだ。四川省成都市を留学先として選んだ理由は、北京や上海に比べて日本人が少なく、語学環境に恵まれていると思ったこと、三国志が好きだったこと、それに四川料理が好きだったからである（本場の四川料理は予想以上にすべての料理が辛く、胃が順応するまで 1 カ月を要した）。それまで北海道を離れて生活したことがなかったが、留学では中国語の学習以外に、様々な世代、国籍、立場の人々と交流し視野をひろげることができた。語学の習得については人それぞれだが、耳が慣れて話せるようになるまで約 6 カ月、計 1 年半の留

学で HSK（漢語水平考試）9 級【現地実務レベル——編集者注】を取得した。休みを利用しての国内旅行で得るものも多かった。

留学を終えてからは、語学力を生かして仕事をしようと、そのまま中国で就職した。現在は上海で生活している。四川留学時代の友人や、中国全土で活躍している学園大の OB 達と、今でも頻繁に食事などをし、交流を温めている。最近では、北京理工大時代にお世話になった潘老師と感動の再会を果たした。海外では人との縁をより強く感じる。社会に出ると、より密接に中国人に接することになり、考え方の相違時には板挟みになることもある。しかしこれもまた中国の一面であり、目を背けてはいけないうのだと思う。変化目まぐるしい中国から今後目も離せない。

異国や異文化に触れることは自国を、ひいては自分を知ることになる。機会があれば是非違う世界に飛び込んでいってもらいたい、とささやかながら後輩にエールを送る。



北京理工大でお世話になった潘老師に上海で再会

上海生活を楽しむ
2010 年 12 月上海
マラソン参加



■学会・研究発表

岩崎まさみ

「調査する側と調査される側」

『人類学とアイヌ研究—日常としてのフィールドワーク』日本文化人類学会主催シンポジウム「人類学とアイヌ研究—日常としてのフィールドワーク」11月、北海道大学学術交流会館第一会議室

上野 誠治

「ゲルマン祖語における子音変化の記述をめぐって」12月、大阪言語研究会主催第168回公開講演会 The 19th Indo-European Colloquium of Japan、大阪大学待兼山キャンパス

大石 和久

シンポジウム「日本映画を教えること—その現状と課題」12月、パネリスト、日本映画学会、大阪大学

田中 綾

「歌人・逗子八郎／井上司朗研究」9月、日本社会文学会北海道ブロック例会、北海学園大学

常見 信代

「アイオナとポートマホームアック—2010年度実地調査から」；「スコットランドのケーリ・デー：ポスト・コロンバ期の教会組織」、中世ブリティッシュ・ヒストリー研究会、12月、奏文庫（熊本県益城町）

寺田 吉孝

Анализ преподавания иностранных языков в вузах Японии и некоторые пути стимулирования японских студентов к изучению русского языка. 10月、Первая международная научно-методическая конференция, Харьковский национальный университет радиоэлектроники

濱(浜) 忠雄

「ハイチ史における植民地責任—『アメリカによる軍事占領』をとおして」12月、「脱植民地化の双方向的歴史過程における『植民地責任』の研究」2010年度第3回研究会、東京外国語大学

安酸 敏眞

「J・G・ドローゼンにおける歴史主義と解釈学」9月、日本宗教学会第69回学術大会

■著作・論文など

テレングト・アイトル

「アジアにおける三島文学」、イルメラ・日地谷＝キルシュネライト編、『MISHIMA！—三島由紀夫の知的ルーツと国際的インパクト』昭和堂、11月、153-175頁

「敵味方が乗り越えられるか—13世紀『蒙古の碑』の日本の死生観をめぐって—」、東京大学大学院人文社会系研究科グローバルCOE「死生学の展開と組織」編、『戦争と戦をめぐる死生学—ワークショップ報告論集』東京大学大学院人文社会学系研究科、9月、11-35頁

井上 真蔵

「事例に見る効果的な姉妹都市交流推進のヒント」、『めいぶる』第79号、北海道カナダ協会、2010年3月

上野 誠治

「ゲルマン祖語における子音変化について」9月、『学園論集』第145号、北海学園大学、1-13頁

追塩 千尋

「現存『私聚百因縁集』の時代認識」7月、『人文論集』第46号、北海学園大学人文学会、(1)-(29)頁

濱(浜) 忠雄

「ハイチ、貧困化の要因と解放・抵抗の歴史」

7月、『飛礫』別冊第1号、つぶて書房
143-153頁
「ハイチ革命再考」12月、『年報 新人文学』
第7号、北海学園大学大学院文学研究科、
8-78頁

小野寺静子

「紀女郎の歌一家持との贈答歌をめぐって」
11月、『北海学園大学人文論集』第47号
北海学園大学人文学部

桑原 俊一

「アトラ・ハシース叙事詩（Atra-hasīs）（4）」
7月、『人文論集』46号、北海学園大学人文
学会、41-71頁

手塚 薫

「千島列島における先史文化の適応と資源獲得・
流通の検討」7月、『人文論集』第46号、北
海学園大学人文学部、73-95頁。
「マンロー・谷往復書簡による社会ネットワー
クの復元とその活用」12月、『新人文学』第
7号、北海学園大学大学院文学研究科、216-
263頁

中川かず子

「日本語教授法に生きる自然主義教授法—19
世紀の教授法改革者L. ソプールの残したもの」
11月『人文論集』第47号、北海学園大学
人文学部、1～26頁
『日本語ジャーナル』（韓国 DARAKWON 社）
「日本語の副詞（1）—程度を表わす副詞」1
月号（2010年12月刊行）／『ステップ日
本語』（台湾 鴻儒堂書局）1月号（12月）

安酸 敏眞

「『思想史』の概念と方法について—問題史的研
究の試み」7月、『人文論集』、北海学園大学人
文学会、46号、97-145頁
「ニーバー²と『エルンスト・トレルチの影』」
9月、『聖学院大学総合研究所紀要』第48号、
137-199頁

「ドロイゼンの『探究的理解』について」12月、
『年報 新人文学』、北海学園大学大学院文学研
究科、第7号、166-214頁

岩崎まさみ

「研究する側と研究される側—先住民族調査に
おける課題—」3月、『アイヌ研究の現在と未来』
北海道大学出版会

■講演など

テレングト・アイトル

「日本人の死生観を考える」2010年12月4
日、「文化講演会」明星大学日本文化学科主催、
明星大学日野校キャンパス（東京）

井上 真蔵

「ホームステイを考える」第19回北海道・カ
ナダ姉妹都市会議、かでる2・7、2010年
10月26日

田中 綾

「長崎被爆歌人・竹山広を悼んで」、10月14日、
平岡九条の会、平岡地区会館

濱(浜) 忠雄

「近代西洋絵画に『歴史』を読む」10月、日
高管内高等学校地歴科研修会、様似高校
「ハイチから『人権』を考える」11月、JICA
大阪、大阪府茨木市；神戸 CODE、神戸市；「と
んだばやし人権セミナー」、大阪府富田林市

安酸 敏眞

「解釈学と歴史主義——A・ベークとJ・G・
ドロイゼンを中心に——」1月10日、京都ヘー
ゲル讀書會冬季研究會（京大会館）
「ニーバーと『エルンスト・トレルチの影』」5
月、ラインホルド・ニーバー研究会第1回
例会（聖学院大学総合研究所主催）

中川かず子

「日本人の発想と日本語」11月5日、札幌北
陵高校

■評論・エッセイなど

追塩 千尋

（書評）上横手雅敬著『権力と仏教の中世史』
6月、『史学雑誌』119-6、85～92頁

大石 和久

「私が薦めるこの一冊『ヒッチコック／トリュフォー 映画術』」10月、北海学園大学図書館

田中 綾

（書評）福島泰樹著『無聊庵日誌』（角川書店）、『文藝月光』2号

（書評）井上美地著『現代短歌と史実』（ながらみ書房）、『短歌往来』9月号

（書評）小池光著『山鳩集』（砂子屋書房）、『図書新聞』9月18日

（書評）檜葉奈穂著『成田れん子論』（共同文化社）、『北海道新聞』9月19日

（解題）『菱川善夫著作集第六巻 叛逆と凝視 近代歌人論』12月、沖積舎

（評論）「日本語の底荷として 短歌展望 2010」『現代詩手帖』12月号

（エッセイ）「選評〈評論〉」『さっぽろ市民文芸』27号 ◇「反グローバル文化」、『短歌往来』11月号 ◇「啄木一族の墓はなぜ函館の市営墓地にある?」、『短歌』12月号

（連載）「歌の周囲」『現代詩手帖』7月号◇8月号◇9月号◇10月号◇11月号

（連載）「書棚から歌を」『北海道新聞』7月4日◇7月11日◇7月18日◇7月25日◇8月1日◇8月8日◇8月15日◇8月22日◇8月29日◇9月5日◇9月12日◇9月19日◇9月26日◇10月3日◇10月10日◇10月17日◇10月24日◇10月31日◇11月7日◇11月14日◇11月21日◇11月28日◇12月5日◇12月12日◇12月19日

（連載）「歌壇選＋コラム漢字の歌」『朝日新聞』道内版 7月1日◇7月15日◇7月29日◇8月12日◇8月26日◇9月9日◇9月23日◇10月7日◇10月21日◇11

月4日◇11月18日◇12月2日◇12月16日

手塚 薫

（書評）北海道大学アイヌ・先住民研究センター編『アイヌ研究の現在と未来』（2010年3月刊）、12月、『新人文』第7号、北海学園大学大学院文学研究科、380-385頁

中川かず子

「国境を越えた異文化交流ーノースイースタン大学生の日本語・日本文化研修」『学報』第84号、12月

濱(浜) 忠雄

（時評）「ハイチの大震災と『植民地責任』」3月、『人文フォーラム』第32号、北海学園大学人文学部、4-5頁

（時評）「ハイチの大地震と『植民地責任』」7月、『歴史学研究』第868号、青木書店、36-42頁

■翻訳

常見 信代

トマス・チャールズ＝エドワーズ編・常見 信代監訳『オックスフォード・ブリテン諸島の歴史第2巻 ポスト・ローマ』10月、慶応大学出版会、378頁＋69頁

■研究費

テレント・アイトル

科学研究費補助金・基盤研究A（代表：稲賀繁美、2010～2013年度）「『東洋』的価値観の許容臨界ー『異質』な思想・芸術造形の国際的受容と拒絶」（研究分担者）

北海学園大学学術助成・共同研究（代表：船岡誠、2010年度）、「新人文主義の位相ー基礎的課題」（研究分担者）

上野 誠治

北海学園大学学術助成・共同研究（代表：船岡誠、2010年度）、「新人文主義の位相ー基礎

的課題」（研究分担者）

追塩 千尋

北海学園大学学術助成・共同研究（代表：船岡誠、2010年度）、「新人文主義の位相——基礎的課題」（研究分担者）

桑原 俊一

北海学園大学学術助成・共同研究（代表：船岡誠、2010年度）、「新人文主義の位相——基礎的課題」（研究分担者）

常見 信代

科学研究費補助金（基盤研究B）、研究課題「中世のブリテン諸島における教会組織の再検討」（研究代表者 常見信代）

手塚 薫

科学研究費補助金 基盤研究（C）「千島列島における資源・土地利用の歴史生態学的研究」（研究代表者 手塚薫）

総合地球環境学研究所研究プロジェクト「東アジア内海の新石器化と現代化：景観の形成史」（研究班員 手塚薫）

開発研究所総合研究『分権型社会における地域自立のための政策に関する総合研究』（研究参加者 手塚薫）

船岡 誠

北海学園大学学術研究助成・共同研究（2010年度）「新人文主義の位相—基礎的課題—」（研究代表者）

安酸 敏眞

科学研究費補助金（基盤研究C）、研究代表者（安酸敏眞）、研究課題「解釈学と歴史主義——A・ベークとJ・G・ドロイゼンについての事例研究——」

北海学園大学学術助成・共同研究（代表：船岡誠、2010年度）、「新人文主義の位相—基礎的課題」（研究分担者）

■その他

テレングト・アイトル

学術研究費補助金・基盤研究A（代表：稲賀繁美、2010～2013年度）分担して、研究課題：「『東洋』的価値観の許容臨界——『異質』な思想・芸術造形の国際的受容と拒絶」の一環として、中国・北京大学、北京師範大学、イギリス・ケンブリッジ大学などでの調査（2010年8月11日～9月12日）

田中 綾

第8回全道高等学校文芸研究大会〔作品選考とワークショップ〕、10月、札幌サンプラザ

中川かず子

第39回全北海道学生競技ダンス大会新人戦、大会会長、8月28日、北海道大学第一体育館
◇第35回北海道・東北学生競技ダンス対抗戦、大会会長、10月3日、北海道大学第一体育館

中川かず子

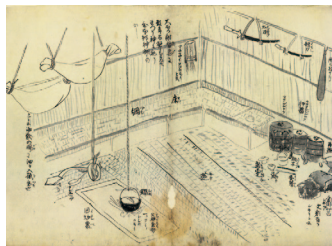
第32回全北海道学生競技ダンス大会後期新人戦、大会会長、2月7日、北海道大学第一体育館
◇第28回全北海道学生競技ダンス大会八種目戦、大会会長、6月13日、北海道大学第一体育館
◇中国雲南省雲南師範大学、昆明大学訪問、3月10日～3月17日

編 集 後 記

年に2回の発行ですが、皆さんからの協力なくして成り立たないことを痛感しています。今号は昨年実施できなかったブロック研修の特集があります。ゼミ紹介をはじめ国際交流事業など、学生たちからの原稿を中心に編集しました。
(桑原 俊一)

桑原先生が退職される年に、先生から親しくご指導をいただき、編集の仕事にたずさわれることができ、たいへん光栄に思います。まだまだ作業には慣れませんが、賜ったご教示を来年度の業務につなげたいと思います。たいへんお世話になりました。
(大谷 通順)

人文フォーラム 34：2011年3月3日発行 編集人：桑原 俊一、大谷 通順 発行人：安酸 敏真
発行：北海学園大学人文学部(札幌市豊平区旭町4丁目1-40 TEL 011-841-1161) 印刷：(株)アイワード



表紙「家器實械圖」

墨筆画、27.5 × 39.5cm、はたあわきまる(秦 檼 丸[村上島之允]筆『蝦夷島奇観』所収 寛政12年7月自序、北駕文庫所蔵)

『蝦夷島奇観』は、幕吏・御普請役御雇として蝦夷地調査(地理・風俗・産物等)に従事し多大な業績を残した村上島之允(宝暦10 [1760]年～文化5 [1808])の著作である。アイヌ文化を深く理解し、アイヌ民族の風俗・習慣を忠実に描写・解説し、それを後世に伝える貴重な民俗資料である。

『蝦夷島奇観』には数多い傳写本があり、北駕文庫所蔵流布本は墨書の折本1帖である。内容は格別整理されているわけではなく、従ってこの画題は、最も完成された形態の自筆原本とされている東京国立博物館蔵本の「四 居家部」から借用した。笹の葉葺の居家内、住居の中心に囲炉裏(イヌンベ)を切った構造、周りに配された家具、道具、食器、什器など、当時のアイヌの人々の日常生活が偲ばれ、日本語・アイヌ語併記の説明と共に大変興味深いものがある。

(北駕文庫 佐々木光子記)